

## EDI - ASN Note

Load-No.: 82163

11.09.2020 - 14:34

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

Unloading Area:

14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

Place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Forw. Agent Name:

Truck Company

Schweitzer GmbH &amp; Co.

SEISSENSCHMIDT GmbH  
Daimlerstr. 11  
58840 PLETTENBERG  
DEUTSCHLANDMagna PT S.P.A.  
Via del Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

-Number:

16070077

Gross Weight:

17.697 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Add. Data Vendor

-Date Suppl. Ref. No. Vend. Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. -Number Vendor

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Add. Data Vendor

-Number Vendor

Purch. Ord. Nr.

Consignment

80762391 000010 2511108890 8.960 244 PC S SCHALTRAD 4.GANG 550003916002  
11.09.2020 035310-900 nt. wt.: 12.422 KG , gr. wt.: 13.524 KGCC: 200056077 640 PC S  
CC: 200056075 640 PC S  
CC: 200056071 640 PC S  
CC: 200056064 640 PC S  
CC: 200056059 640 PC S  
CC: 200056056 640 PC S  
CC: 200056047 640 PC S  
CC: 200056037 640 PC S  
CC: 200056027 640 PC S  
CC: 200056018 640 PC S  
CC: 200056009 640 PC S  
CC: 200055998 640 PC S  
CC: 200055992 640 PC S  
CC: 200055980 640 PC S  
CC: 14,000 TBA-500256 PC  
Cast-Number: 250671 DCT300/P01850  
UC-Material: G097630020  
Text: Engineering Change Status A  
Text: Customer Change No.  
Text: Supplier Index -80762713 000010 2511109090 1.258 PC M SCHALTRAD 5.GANG 550003915902  
11.09.2020 035305-900 nt. wt.: 1.152 KG , gr. wt.: 1.321 KG  
CC: 200055515 288 PC M  
CC: 200055510 970 PC M  
CC: 2,000 TBA-500256 PC  
Cast-Number: 250670 DCT300/P01850  
UC-Material: G097740010  
Text: Engineering Change Status A  
Text: Customer Change No.  
Text: Supplier Index -80762714 000010 2511109290 4.050 PC M SCHALTRAD 6.GANG 550003915802  
GR: 180273423 - 5010662735 Quant. Check: Rating Check:

118950

EDI - ASN Note

Load-No.: 82163

11.09.2020 - 14:34

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

Place of storage:

Page 2/2

SEISSENSCHMIDT GmbH  
Daimlerstr. 11  
58840 FLETTENBERG  
DEUTSCHLANDMagna PT S.p.A.  
Via del Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNOConsumption:  
Dispatch Type:  
Forw. Agent Name:  
Truck Company  
Schweitzer GmbH & Co.

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

-Number:  
Gross Weight:  
16070077  
17.697 KG

| ASN-No | -Pos | Sup. Ref. No. Cust.   | Quant.         | UM | V/G | Name of delivery | Purch. Ord. Nr. |
|--------|------|-----------------------|----------------|----|-----|------------------|-----------------|
| -Date  |      | Suppl. Ref. No. Vend. | - Number Cust. |    |     | Add. Data Vendor |                 |
|        |      | Pack. Mat. -Quant.    |                |    |     | -Number Vendor   | Consignment     |

11.09.2020

035306-900

1.350

PC M

nt. wt.: 2.606 KG , gr. wt.: 2.852 KG

CC: 200055923

1.350

PC M

CC: 200055899

1.350

PC M

CC: 200055890

TBA-500256

PC

DCT300/P01850

Cast-Number: 623242

UC-Material: W115094010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No. -

Text: Supplier Index -

\*\*\*\*\* E N D \*\*\*\*\*

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG  
(part name / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90  
(customer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068  
(order no. / No. De commande)

HBS-Teile-Nr. 035306-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)  
Änderungsindex A  
(draw. notific. index / indice du plan)  
Lieferschein-Nr. 80762714/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Auftrag 1026052  
(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material W115094010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
Lieferdatum 09/01/2020  
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 4,050  
(quantity / Quantité)

Stahlersteller WESTFÄLISC  
(steel mill / Acierrie)

Werkstoff 20MNCRSS5  
(steel grade / Qualité)

Herstellprozess EVD/CC  
(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 240X240  
(casting dim. / Dimension coulee)

Rohmat.-abm. 45 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)

Lieferspezifikation GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

Lieferzustand + FP Glühen Isotherma  
(delivery condition / Etat de livraison)

Umformgrad 27,1:1  
(diameter / diamètre)

| Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée) |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
|----------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| %C                                                 | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    |
| 0.1900                                             | 0.1700 | 1.2800 | 0.0130 | 0.0230 | 1.1200 | 0.0300 | 0.1200 | 0.0700 | 0.0050 | 0.0270 | 0.0100 | 0.0002 | 0.0060 | 0.0040 | 0.0000 | 0.0000 |
| %Sb                                                | %As    | %Pb    | %Te    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
| 0.0017                                             | 0.0040 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0011 | 0.0102 | 2.0000 | 12.000 |        |        |        |        |        |        |        |        |        |

| Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité) |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |
|------------------------------------------------------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|------|
| mm                                                   | 1    | 1,5   | 2    | 3     | 4    | 5     | 6    | 7     | 8    | 9     | 10   | 11    | 13    | 15    | 20   | 25   |
| HRC                                                  | 0.00 | 45.20 | 0.00 | 44.30 | 0.00 | 42.30 | 0.00 | 38.50 | 0.00 | 35.50 | 0.00 | 33.20 | 31.40 | 30.10 | 0.00 | 0.00 |
| Fdyn                                                 | 0.00 | -     | 0.00 |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |
| DL-Wert (DI value / diamètre idéal)                  |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |
|                                                      |      |       |      |       |      |       |      | 0.00  |      |       |      |       |       |       |      |      |

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

| Getüfte<br>(part name / Désignation pièce)    |  |  |  |  | FERRIT-PERLIT |   |   |   |      | Randentkohlung<br>(decarburation / Decarburation) |   |   |  |  | 0.000 |  |  |  |  |
|-----------------------------------------------|--|--|--|--|---------------|---|---|---|------|---------------------------------------------------|---|---|--|--|-------|--|--|--|--|
| Korngröße<br>(grain size / grosseur de grain) |  |  |  |  | Prim.         | 5 | - | 8 | Sek. | 8                                                 | - | 9 |  |  |       |  |  |  |  |
|                                               |  |  |  |  |               |   |   |   |      |                                                   |   |   |  |  |       |  |  |  |  |

| Reinheitsgrad<br>(degree of purity / Degré de Pureté) |  |  |  |  | K3-OXIDE=0 |  |  |  |  |
|-------------------------------------------------------|--|--|--|--|------------|--|--|--|--|
|                                                       |  |  |  |  |            |  |  |  |  |

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

| Rm (N/mm²) |   |      | Rp0.2(N/mm²) |   |      |
|------------|---|------|--------------|---|------|
| 0.00       | - | 0.00 | 0.00         | - | 0.00 |
| A(%)       |   |      | Z(%)         |   |      |
| 0.00       | - | 0.00 | 0.00         | - | 0.00 |

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

| Vorschritt (specification / Spécification) |   |       | Ergebnis (result / Résultat) |   |      |
|--------------------------------------------|---|-------|------------------------------|---|------|
| 152.0                                      | - | 201.0 | 0                            | 0 | HBW  |
| 165.0                                      | - | 173.0 | 0                            | 0 | HBW  |
| Kernhärte (core hardness / dureté centre)  |   |       | Ergebnis (result / Résultat) |   |      |
| 0.00                                       | - | 0.00  | 0.00                         | - | 0.00 |

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

| Vorschritt (specification / Spécification) |   |      | Ergebnis (result / Résultat) |   |      |
|--------------------------------------------|---|------|------------------------------|---|------|
| 0.00                                       | - | 0.00 | 0.00                         | - | 0.00 |
| 0.00                                       | - | 0.00 | 0.00                         | - | 0.00 |

Datum 09/11/2020  
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /  
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector  
WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50  
Jahre

Ludwigsburg, 14.09.2020

Seite 1 von 1

**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-007098 vom 11.09.2020



20-007098

|                                                                                                                                                                                                                       |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                          |                                 |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>DAIMLERSTRASSE 11</b><br><b>58840 PLETTENBERG</b>                                                                                                  |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br/>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small> |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                  |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu Modugno</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 16.09.2020</b><br><b>Zeit / Temps</b>              |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu PLETTENBERG</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 11.09.2020</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                     |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                                     | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b> | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                                     | 80762391                                 | 19                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | COLLI                                         | Getriebeteile                                            | 17.697                          | 53,15                |
| 2                                                                                                                                                                                                                     | 80762713                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                          |                                 |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                                     | 80762714                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>Summe: Total:</b>                                                                                                                                                                                                  |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                          | <b>17.697,00</b>                |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                   |                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                          |                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                                           |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen</b><br><b>Anhänger</b><br><b>Fahrer</b>                                                                                                                                               |                                          | <b>22 Benutzter Grenzübergang</b><br><b>KUEHN 2</b><br><b>Via dei Ciclamini</b><br><b>MAGNA PT S.p.A. (BA)</b><br><b>I-70026 Modugno</b><br><b>19 SET 2020</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>20 SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>D-58840 PLETTENBERG</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br><b>Signature et timbre l'expéditeur</b>                                                           |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br><b>Signature et timbre du transporteur</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Empfängers</b><br><b>Signature et timbre du destinataire</b><br><br><b>ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità</b>                                                                                                    |                                               |                                                          |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604